

إستمارة التقييم للدورة الإحترافية والإسعافات الأولية لمحترفي الغوص والسنوركل المتقدمين للغرفة لإجراء الإختبار وإصدار بطاقة مزاولة المهنة
Evaluation form for the Professional and First Aid courses for diving and snorkelling professionals
who are applying to the CDWS to conduct the test and issue a CDWS card

Trainée/Professional course informations معلومات المتدرب والدورة الإحترافية

Trainee Data بيانات المتدرب

Full Name :	.....	الإسم بالكامل :
Training Level:	.....	مستوى الدورة :
Organization Name:	.....	إسم المنظمة:
Certification No.	.....	رقم الشهادة :
Certification Issuing date:	.....	تاريخ إصدار الشهادة :
Course Duration:	from	to	مدة الدورة :

محتوى الدورة الإحترافية ودورة الإسعافات الأولية

The content of the Professional course and First Aid course

	بالنسبة لدورة الإسعافات الأولية Regarding the First Aid Course		بالنسبة للدورة الإحترافية Regarding the Professional Course		
	Yes	No	Yes	No	
Have you received practical training during course?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	هل حصلت على تدريب عملي خلال الدورة ؟
Did you attend theoretical lectures during course?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	هل حصلت على محاضرات نظرية خلال الدورة ؟
Have theoretical lectures been taught through a curriculum you have received or seen?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	هل تم تدريس المحاضرات النظرية من خلال منهج قمت بإستلامه أو إطلعت عليه ؟
Have you passed a final test?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	هل قمت بأداء إختبار نهائي ؟
What was the result of the final exam?(mention percentage)					ما هي نتيجة الإختبار النهائي ؟ (إذكر النسبة)
Has the trainer corrected your mistakes after performing the test?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	هل قام المدرب بتصحيح أخطائك بعد أداء الإختبار ؟

First Aid course		دورة الإسعافات الأولية	
Organization Name:			إسم المنظمة:
Certification No.			رقم الشهادة :
Certification Issuing date:			تاريخ إصدار الشهادة :
Course period:	from	to	مدة الدورة :
CDWS #: not required for the new applicant			رقم بطاقة الغرفة : غير مطلوب لمقدم الطلب الجديد
Trainee Signature			توقيع المتدرب
Trainer(S) Data بيانات المدرب / المدربين			
	بالنسبة لدورة الإسعافات الأولية Regarding the First Aid Course	بالنسبة للدورة الإحترافية Regarding the Professional Course	
Full Name :			الإسم بالكامل :
Certification Level:			مستوى شهادة المدرب:
Organization Name:			إسم المنظمة :
Certification #:			رقم الشهادة:
CDWS #:			رقم بطاقة الغرفة :
بيانات المنشأة العضو بالغرفة القائمة على التدريب The data of the member in CDWS where the training was performed			
Name:			الإسم :
MOT License and CDWS # :			رقم رخصة وزارة السياحة وعضوية الغرفة :
Address:			العنوان :
Tech. Manager Name:			إسم المدير الفني :
Tech. Manager CDWS #:			رقم بطاقة الغرفة للمدير الفني :

نقر نحن الموقعون أدناه بأن البيانات الوارد بعاليه صحيحة ومطابقة للواقع ونقر بأن التدريب تم طبقاً لمعايير التدريب الدولية والأصول المهنية المقررة علماً بأن الغرفة يحق لها إتخاذ ما يلزم من إجراءات للتأكد من صحة البيانات وأن المنشأة تحتفظ بملف المتدرب الفترة التي تنص عليها معايير المنظمة المعنية ، وفي حالة عدم صحة البيانات يحق للغرفة توقيع العقوبات المقررة.

We acknowledge that the above statements are correct and are in conformity with the reality, and acknowledge that the training was in accordance with international standards for training and for vocational standards. The Chamber is entitled to take the necessary procedures to verify the data. In case of incorrect data, the Chamber shall be entitled to sign the prescribed penalties

توقيع المدير الفني وختم المنشأة وعلى كل الأوراق

Tech. Mgr. Signature and Facility Stamp on each paper

توقيع المدرب / المدربين وعلى كل الأوراق

Trainer(S) Signature on each paper

Date التاريخ : التاريخ Date: التاريخ

تعليمات هامة

Important Instructions

*** Diving organisations, facilities that are members in CDWS and trainers must observe the following:**

All trainers who carry out the above-mentioned training must be in possession of a valid up to date CDWS card before the proceeding with the Snorkel Guide Qualification and the First Aid Certificate courses.

The training courses for the snorkel guide qualification and the first aid certificate should be conducted according to the international training standards and the technical and vocational core standards and must include both practical and theoretical modules. Dive centres must archive training students' files for each candidate as per the standards of the organisation concerned.

The CDWS will not accept any snorkel guide or first aid certificates issued by the Crossover system.

No diving instructor or organisation may conduct any individual training through any operation that do not hold a valid up-to-date CDWS and Ministry of Tourism license. The CDWS will review the files of the trainees at the

أولاً : بالنسبة للمنظمات والمنشآت من أعضاء الغرفة والسادة المدربين يجب الإلتزام بالآتي:

يجب أن يلتزم جميع المدربين الذين سيقومون بالتدريب المشار إليه بالحصول على بطاقة مزاوله المهنة الصادرة من الغرفة على أن تكون سارية وقبل بدء التدريب.

يجب أن تكون الدورات التدريبية المشار إليها تدريبات كاملة طبقاً لمعايير التدريب الدولية والأصول المهنية المقررة التي تتضمن ولا تقتصر على الأجزاء العملية والأجزاء النظرية سواء لمستوى مرشد سنوركل أو شهادة الإسعافات الأولية ويجب أن يحتفظ المركز بملف المتدرب الفترة التي تنص عليها معايير المنظمة المعنية.

لن تقبل الغرفة أى شهادة لمستوى مرشد سنوركل أو شهادة الإسعافات الأولية بنظام الكروس أوفر Crossover

لا يحق لأي مدرب أو منظمة غوص إجراء أى تدريبات فردية خارج المنشآت الأعضاء بالغرفة والحاصلة على ترخيص من وزارة السياحة بمزاوله النشاط ، علماً بأن الغرفة سوف تقوم بمراجعة ملفات المدربين بالمنشآت للتأكد من إلتزام المنشآت والمدربين بإتباع معايير التدريب

CDWS members to ensure that the facilities and trainers are complying with the international training standards and the technical and vocational core standards.

***For the trainees who are applying for Snorkel Guide certificate, the following is required:**

It is the candidate's responsibility to make sure that their trainer holds a valid and up-to-date CDWS card; and only through the facilities that are members in CDWS and who are licensed by the Ministry Of Tourism, whereas the CDWS will not accept any certificates issued by trainers who do not hold a valid and up-to-date CDWS card.

Any candidate interested in obtaining a certificate from an organisation that is not on the CDWS offers list, must refer back to the CDWS prior to partaking in the course. The CDWS will assess the organisation and should it pass, add it to the list of recognised organisations that are qualified to practice in Egypt.

Kindly be aware of the following:

The CDWS will evaluate all snorkel guides applying for a new CDWS card or for a renewal to be sure they have the knowledge and professionalism expected of any candidate who has received a certificate from any organisation that is on the list of CDWS approved organisations. By doing so, the CDWS are able to track and monitor the standard and performance of the organisation and trainers issuing the certificates. The CDWS will conduct random spot checks in snorkel and diving sites to ensure that all CDWS cardholders are complying with the CDWS rules.

The list of accredited organisations for diving activities is available at

<http://www.cdws.travel/diving/training-agencies>

Any organisation that is on this list that wishes to register a snorkel guide course to be recognised and accepted in Egypt, must submit an official application to the CDWS along with the course material and criteria in order for the CDWS to ensure that the course conforms with the

الدولية والأصول المهنية المقررة.

ثانياً : بالنسبة للسادة المتدربين المتقدمين للحصول على شهادة مرشد سنوركل الإلتزام بالآتى:

التأكد أولاً قبل بدء الدورة التدريبية من أن السادة المُدرِّبين حاصلين على بطاقة مزاوله المهنة الصادرة من الغرفة على أن تكون سارية ومن خلال المنشآت الأعضاء بالغرفة فقط والحاصلين على ترخيص من وزارة السياحة، حيث أن الغرفة لن تقبل أى شهادات صادرة من مدربين غير حاصلين على بطاقة الغرفة.

في حالة رغبة السادة المتقدمين للحصول على البرامج التدريبية لإصدار شهادات مرشد سنوركل من إحدى المنظمات من خارج قائمة العروض التي سبق للغرفة إرسالها ، يرجى الرجوع للغرفة للتأكد أولاً وقبل الشروع في بدء دورات تدريبية لمستوى مرشد سنوركل من أن مناهج مستوى شهادة مرشد السنوركل قد تمت مراجعتها وإعتمادها بالغرفة كمستوى احترافي يؤهل لمزاولة المهنة في مصر.

• علماً بأن :

أن الغرفة في جميع الأحوال سوف تقوم بإجراء إختبارات التقييم اللازمة لكل مرشدى السنوركل المتقدمين لإصدار/ تجديد بطاقات مزاوله المهنة من الغرفة للتأكد من إلمامهم الكامل ومهنتهم واحترافيتهم من عدمه مما سوف يعكس أداء ومستوى المنظمات التابعين لها والمُدرِّبين الذين قاموا بتدريبيهم. ، كما سيتم تتبع أداء مرشدى ومدربي الغوص والسنوركل بصفة عامة أثناء تنفيذ الأنشطة بمواقع الغوص والسنوركل المختلفة .

أن قائمة المنظمات المعتمدة بالغرفة لأنشطة الغوص مُسجلة على الرابط التالى <http://www.cdws.travel/diving/training-agencies>

، وفي حالة رغبة أى منظمة مُسجلة على الرابط المُشار إليه بعاليه تفعيل برنامج أو شهادة مرشد سنوركل كمستوى احترافي للعمل في مصر يجب على المنظمة التقدم أولاً للغرفة بطلب رسمى مرفقاً به المادة العلمية والمناهج الخاصة بها للتأكد من إنه مستوى احترافي يؤهل لمزاولة المهنة في مصر مع ضرورة تتطابق المناهج مع المعايير الدولية للتدريب والأصول المهنية المقررة .

لضمان مستوى الجودة والتأكد من الإلتزام بالمعايير الدولية للتدريب والأصول المهنية المقررة على جميع السادة المديرين الفنيين للمنشآت الأعضاء بالغرفة ملء وإعتماد هذا الإستبيان - وذلك قبل تقدم السادة

international training standards and the technical and vocational core standards, as well and to be ensure that it's applicable in Egypt.

To ensure the quality level and the compliance with the international standards and vocational core, all technical managers in the facilities that are members in CDWS should fill and approve / sign the evaluation form for the professionals who are related to the following categories and cases, and that before conducting the test or issuance CDWS card:

- Snorkel Guides who are applying for the Chamber to conduct the test for issuing / renewing the CDWS card.
- Diving Guides and Diving Instructors who are applying to the Chamber to conduct the test and who wish to issue the CDWS card for the first time.
- All applicants to the CDWS who are requesting to change their certificates' level to the higher level of training.

المحترفين من الفئات والحالات التالية- للغرفة لإجراء الإختبار أو إصدار بطاقة الغرفة لمزاولة المهنة :

-السادة مرشدى السنوركل المتقدمين للغرفة لإجراء الإختبار لإصدار/ تجديد بطاقة الغرفة لمزاولة المهنة.

-السادة مرشدى ومدربى الغوص المتقدمين للغرفة لإجراء الإختبار والراغبين فى إصدار بطاقة الغرفة لمزاولة المهنة لأول مرة.

-جميع السادة المتقدمين للغرفة بطلب تغيير مستوى الشهادة للمستوى التدريبى الأعلى.

www.cdws.travel

CDWS

CHAMBER OF DIVING & WATERSPORTS - EGYPT

غرفة سياحة الغوص والأنشطة البحرية